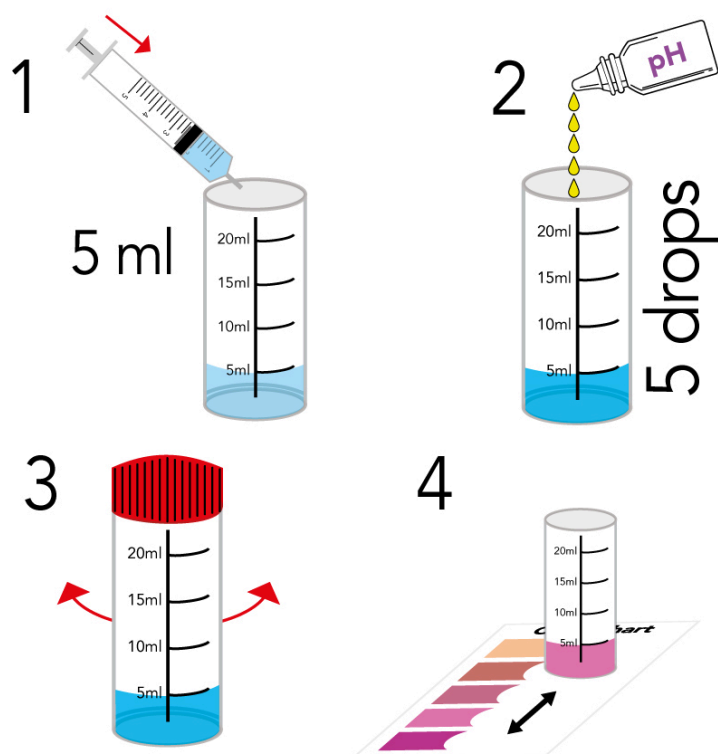




Marine pH Test

User manual

EN

Understanding and adjusting the pH value

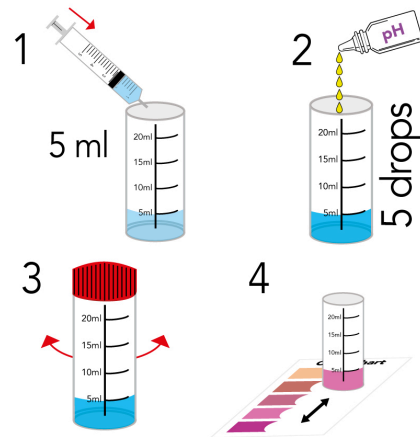
The pH-value is a measure for the acidity of the water. The ideal pH for a marine tank is between 8.0 and 8.4. In case of a low pH, add Colombo Marine KH+ in order to increase it. A higher pH is rarely encountered; however should this be the case, you can lower the pH by making a water change; always check the pH of the fresh seawater first!

General Guidelines

- Always take care that the test tube is clean before use.
- Clean the tube directly after use.
- Take the volume of the water sample as precisely as possible.
- Keep the drop bottle perfectly vertical during dropping.
- Take care that no air bubbles are included in the drops.

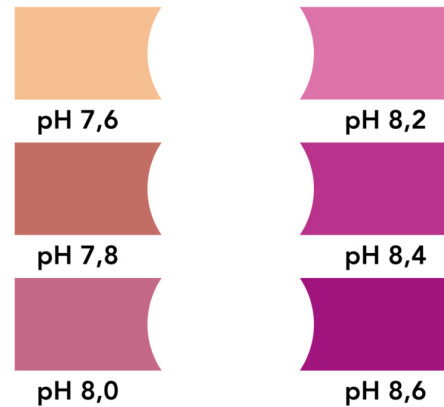
Test procedure:

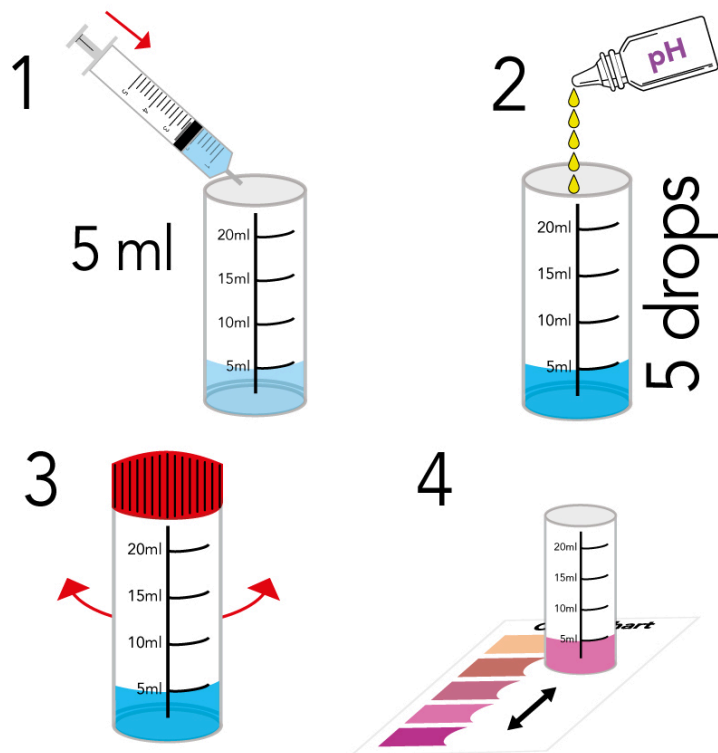
1. Take a water sample of 5 ml.
2. Add 5 drops of pH-test fluid
3. Shake the test tube.
4. Determine the pH-value using the included colour chart.



For judging the colour of the water sample after adding all the test fluids, proceed as follows: put the test tube on the included colour chart and look through the tube on to the chart from directly above it. Do not look in direct sun light, but at indirect light. Compare the colour of the water sample with the colours on the chart. The closest colour shows the corresponding value. Generally the colours of the sample and on the chart will not be exactly the same, as values in practice will always be between the standard values, and thus a mixture of both consecutive values. Therefore, one should estimate between which colours the sample really lies.

Colombo Marine Acidity (pH)





Marine pH Test

Benutzerhandbuch

DE

Den pH-Wert verstehen und einstellen

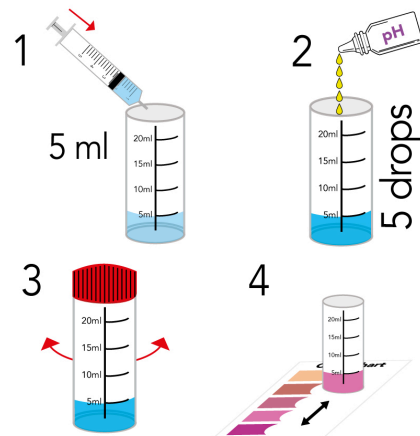
Der pH-Wert ist ein Maß für den Säuregrad des Wassers. Der ideale pH-Wert für ein Meerwasseraquarium liegt zwischen 8,0 und 8,4. Bei einem niedrigen pH-Wert geben Sie Colombo Marine KH+ hinzu, um ihn zu erhöhen. Ein höherer pH-Wert kommt selten vor. Sollte dies jedoch der Fall sein, können Sie den pH-Wert durch einen Wasserwechsel senken. Prüfen Sie immer zuerst den pH-Wert des frischen Meerwassers!

Allgemeine Richtlinien

- Achten Sie vor der Verwendung darauf, dass das Reagenzglas sauber ist.
- Reinigen Sie das Reagenzglas direkt nach der Verwendung.
- Messen Sie die Menge der Wasserprobe so genau wie möglich ab.
- Halten Sie die Tropfflasche beim Tropfen genau senkrecht.
- Achten Sie darauf, dass sich in den Tropfen keine Luftblasen befinden.

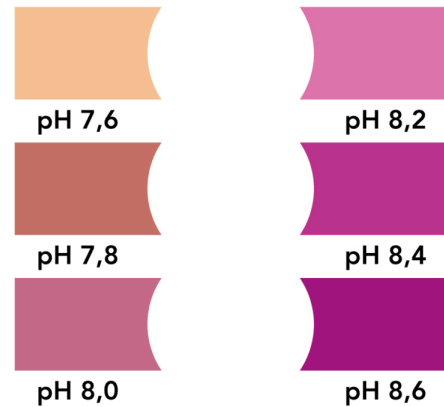
Testverfahren:

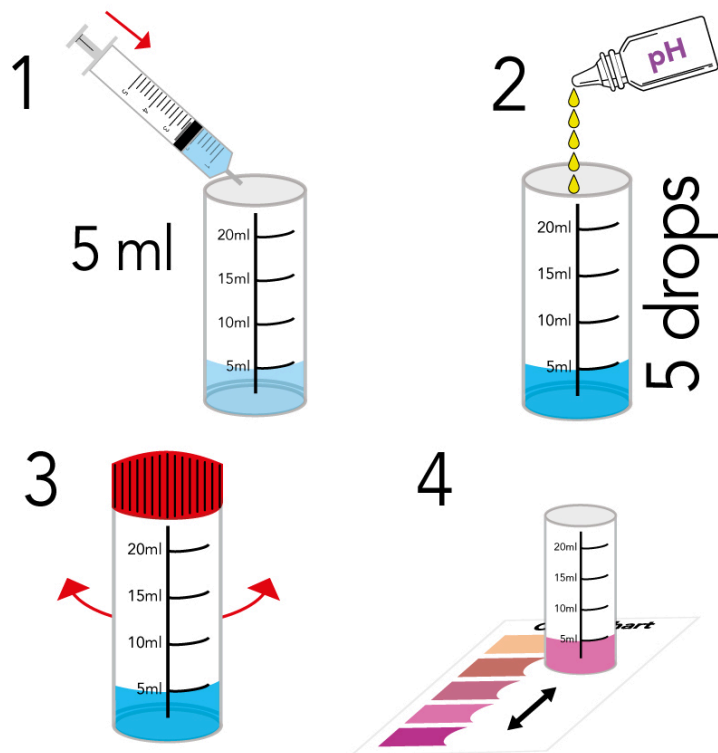
1. Nehmen Sie eine Wasserprobe von 5 ml.
2. Geben Sie 5 Tropfen pH-Testflüssigkeit hinzu.
3. Schütteln Sie das Reagenzglas.
4. Ermitteln Sie den pH-Wert mithilfe der beiliegenden Farbkarte.



Gehen Sie zur Beurteilung der Farbe der Wasserprobe nach Zugabe aller Testflüssigkeiten wie folgt vor: Stellen Sie das Reagenzglas auf die beiliegende Farbkarte und blicken Sie von direkt darüber durch das Reagenzglas auf die Karte. Betrachten Sie die Probe nicht bei direkter Sonneneinstrahlung, sondern bei indirektem Licht. Vergleichen Sie die Farbe der Wasserprobe mit den Farben auf der Karte. Die ähnlichste Farbe zeigt den entsprechenden Wert an. Im Allgemeinen stimmen die Farben der Probe und der Farbkarte nicht genau überein, da die Werte in der Praxis immer zwischen den Standardwerten liegen und somit einer Mischung aus zwei aufeinanderfolgenden Werten entsprechen. Schätzen Sie daher ab, zwischen welchen Farben die Probe tatsächlich liegt.

Colombo Marine Acidity (pH)





Marine pH Test

Manuel d'utilisation

FR

Comprendre et ajuster le pH

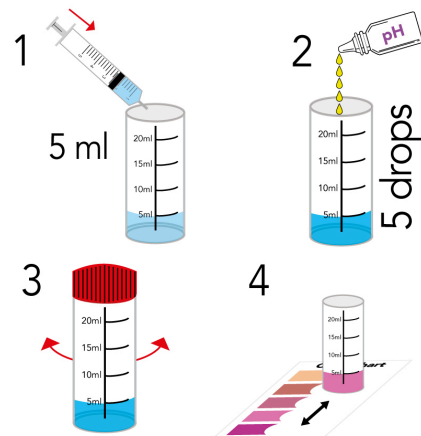
Le pH mesure l'acidité de l'eau. Le pH idéal d'un aquarium marin se situe entre 8,0 et 8,4. Si le pH est trop bas, ajoutez Colombo Marine KH+ pour l'augmenter. Un pH trop élevé est rare ; si cela se produit, vous pouvez le réduire en renouvelant une partie de l'eau. Vérifiez toujours au préalable le pH de l'eau de mer neuve !

Conseils généraux

- Veillez toujours à ce que l'éprouvette soit propre avant utilisation.
- Nettoyez l'éprouvette immédiatement après utilisation.
- Prélevez l'échantillon d'eau avec le plus de précision possible.
- Tenez le flacon compte-gouttes parfaitement à la verticale pendant l'ajout des gouttes.
- Veillez à ce qu'aucune bulle d'air ne soit présente dans les gouttes.

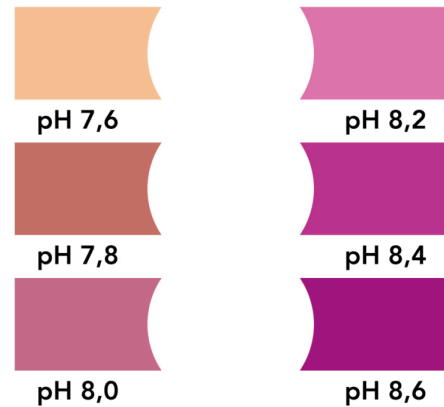
Procédure de test :

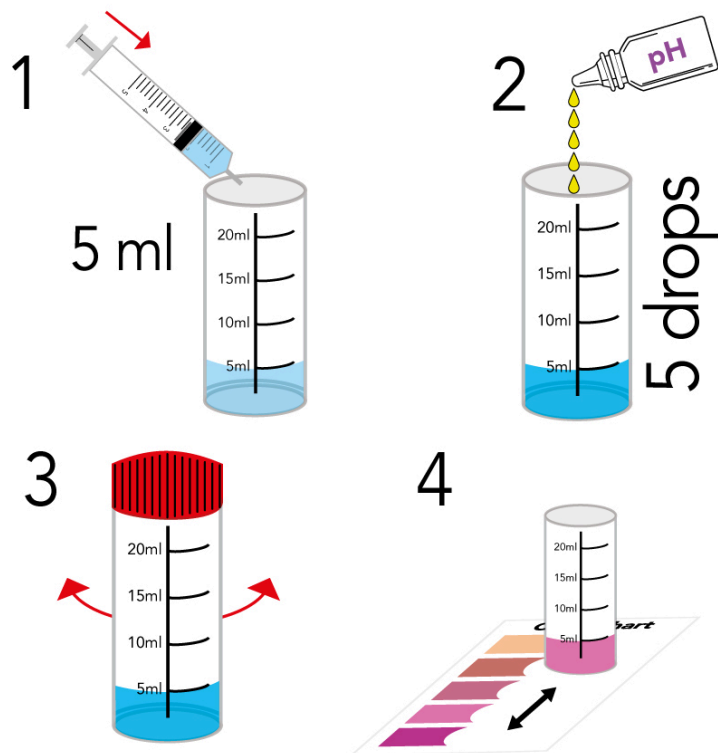
1. Prélevez un échantillon d'eau de 5 ml.
2. Ajoutez 5 gouttes de réactif de test du pH.
3. Agitez l'éprouvette.
4. Déterminez le pH à l'aide du nuancier fourni.



Pour évaluer la couleur de l'échantillon d'eau après avoir ajouté tous les réactifs, procédez comme suit : placez l'éprouvette sur le nuancier fourni et regardez à travers l'éprouvette, directement au-dessus du nuancier. Ne regardez pas à la lumière directe du soleil, mais à la lumière indirecte. Comparez la couleur de l'échantillon d'eau avec celles du nuancier. La couleur la plus proche indique la valeur correspondante. En général, la couleur de l'échantillon ne sera pas exactement identique à celle du nuancier, car les valeurs observées en pratique se situent toujours entre les valeurs standard et correspondent donc à un mélange de deux valeurs consécutives. Il faut donc estimer entre quelles couleurs se situe réellement l'échantillon.

Colombo Marine Acidity (pH)





Marine pH Test

Gebruikershandleiding

NL

De pH-waarde begrijpen en aanpassen

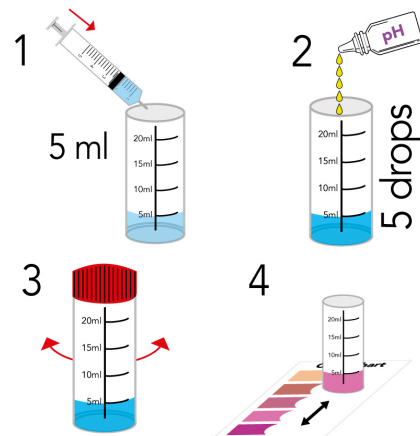
De pH-waarde is een maat voor de zuurgraad van het water. De ideale pH-waarde voor een zeewateraquarium ligt tussen 8,0 en 8,4. Voeg bij een lage pH-waarde Colombo Marine KH+ toe om deze te verhogen. Een hogere pH-waarde komt zelden voor; mocht dit toch het geval zijn, dan kunt u de pH-waarde verlagen door water te verversen. Controleer altijd eerst de pH-waarde van het verse zeewater!

Algemene richtlijnen

- Zorg er altijd voor dat de reageerbuis schoon is voordat u deze gebruikt.
- Maak de reageerbuis direct na gebruik schoon.
- Meet het volume van het watermonster zo nauwkeurig mogelijk af.
- Houd het druppelflesje tijdens het druppelen volledig verticaal.
- Let erop dat er geen luchtbelletjes in de druppels zitten.

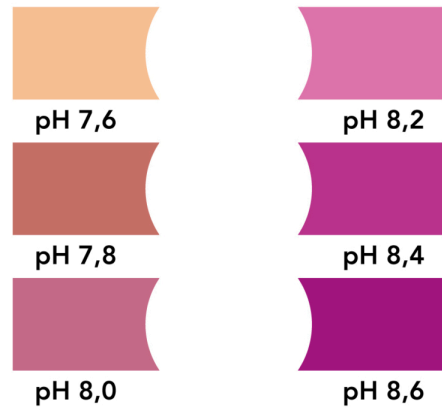
Testprocedure:

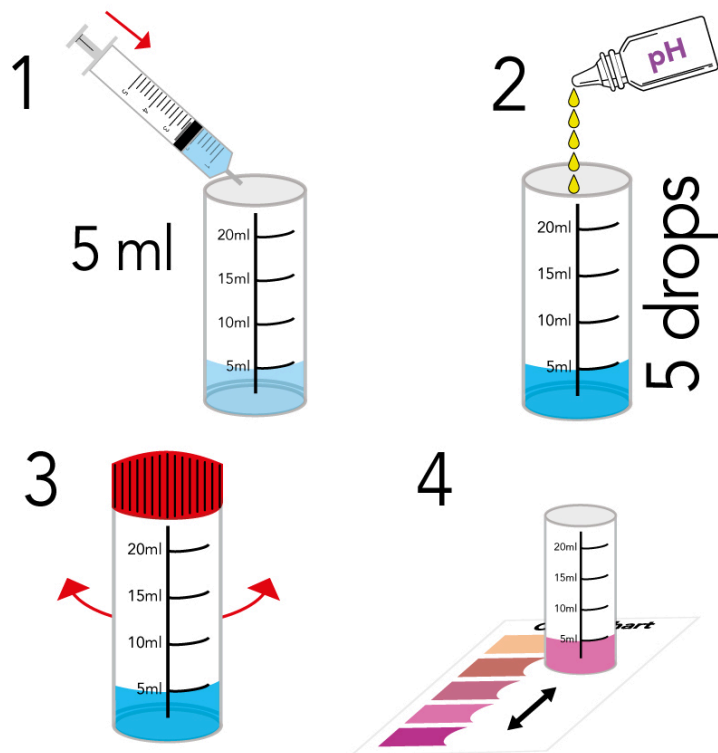
1. Neem een watermonster van 5 ml.
2. Voeg 5 druppels pH-testvloeistof toe.
3. Schud de reageerbuis.
4. Bepaal de pH-waarde met behulp van de meegeleverde kleurenkaart.



Beoordeel de kleur van het watermonster nadat u alle testvloeistoffen hebt toegevoegd als volgt: plaats de reageerbuis op de meegeleverde kleurenkaart en kijk van recht boven door de buis naar de kaart. Kijk niet in direct zonlicht, maar bij indirect licht. Vergelijk de kleur van het watermonster met de kleuren op de kaart. De kleur die het meest overeenkomt, geeft de bijbehorende waarde aan. De kleur van het monster komt doorgaans niet precies overeen met een kleur op de kaart, omdat de waarden in de praktijk altijd tussen de standaardwaarden in liggen en dus een mengeling zijn van twee opeenvolgende waarden. Schat daarom tussen welke kleuren de kleur van het monster werkelijk ligt.

Colombo Marine Acidity (pH)





Marine pH Test

Brugervejledning

DK

Forståelse og justering af pH-værdien

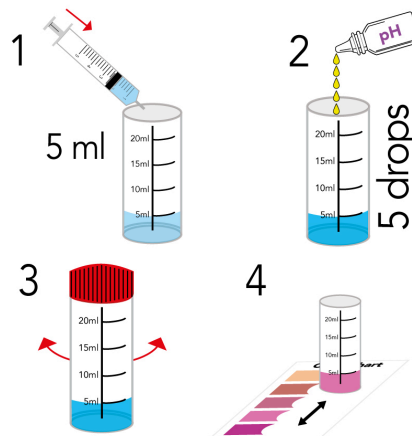
pH-værdien er et mål for vandets surhedsgrad. Den ideelle pH-værdi i et saltvandsakvarium ligger mellem 8,0 og 8,4. Hvis pH-værdien er lav, kan du tilsætte Colombo Marine KH+ for at hæve den. En højere pH-værdi forekommer sjældent, men hvis det skulle ske, kan du sænke pH-værdien ved at skifte vandet. Kontrollér altid pH-værdien i det friske havvand først!

Generelle retningslinjer

- Sørg altid for, at prøverøret er rent før brug.
- Rengør røret umiddelbart efter brug.
- Mål vandprøvens volumen så præcist som muligt.
- Hold dråbeflasken helt lodret, når du drypper.
- Sørg for, at der ikke kommer luftbobler med i dråberne.

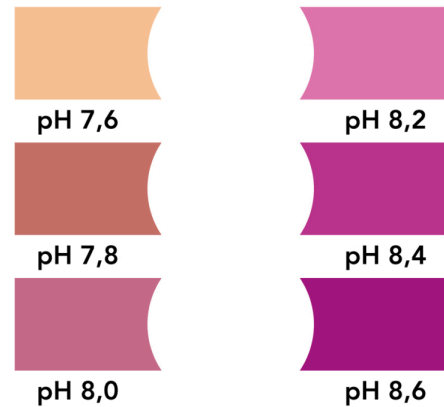
Testprocedure:

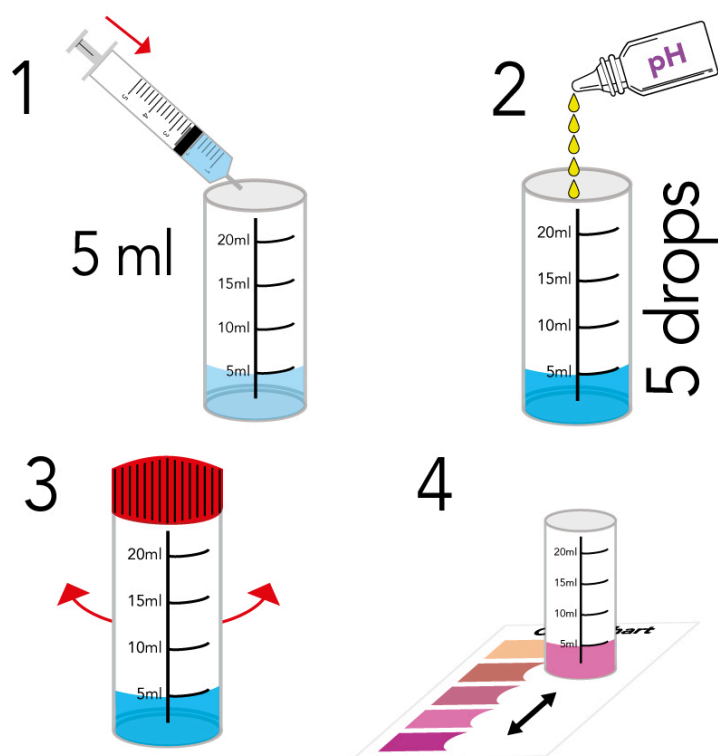
1. Tag en vandprøve på 5 ml.
2. Tilsæt 5 dråber pH-testvæske.
3. Ryst prøverøret.
4. Bestem pH-værdien ved hjælp af det medfølgende farveskema.



Sådan vurderer du vandprøvens farve, når alle testvæskerne er tilsat: Placer prøverøret på det medfølgende farveskema, og se gennem røret ned på skemaet direkte ovenfra. Se ikke på prøven i direkte sollys, men i indirekte lys. Sammenlign vandprøvens farve med farverne på skemaet. Den farve, der ligner mest, viser den tilsvarende værdi. Prøvens farve vil som regel ikke være helt den samme som farven på skemaet, da værdierne i praksis altid ligger mellem standardværdierne og derfor er en blanding af to på hinanden følgende værdier. Du bør derfor vurdere, hvor mellem farverne prøvens farve ligger.

Colombo Marine Acidity (pH)





Marine pH Test

Manuale utente

IT

Comprendere e regolare il valore del pH

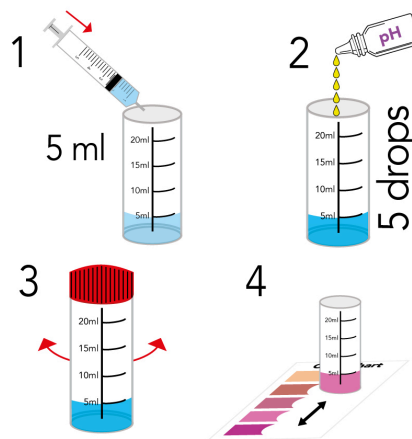
Il valore del pH misura l'acidità dell'acqua. Il pH ideale per un acquario marino è compreso tra 8.0 e 8.4. Se il pH è basso, aggiungere Colombo Marine KH+ per aumentarlo. Un pH più alto si riscontra raramente; tuttavia, se dovesse accadere, è possibile abbassarlo effettuando un cambio d'acqua. Controllare sempre prima il pH dell'acqua marina nuova!

Linee guida generali

- Assicurarsi sempre che la provetta sia pulita prima dell'uso.
- Pulire la provetta subito dopo l'uso.
- Prelevare il campione d'acqua con la massima precisione possibile.
- Tenere il flacone contagocce perfettamente verticale durante l'erogazione delle gocce.
- Assicurarsi che le gocce non contengano bolle d'aria.

Procedura del test:

1. Prelevare un campione d'acqua di 5 ml.
2. Aggiungere 5 gocce di reagente per il test del pH
3. Agitare la provetta.
4. Determinare il valore del pH utilizzando la scala colorimetrica inclusa.



Per valutare il colore del campione d'acqua dopo aver aggiunto tutti i reagenti, procedere come segue: posizionare la provetta sulla scala colorimetrica inclusa e guardare attraverso la provetta direttamente dall'alto verso la scala. Non osservare alla luce diretta del sole, ma in luce indiretta. Confrontare il colore del campione d'acqua con quelli riportati sulla scala. Il colore più simile indica il valore corrispondente. In genere, il colore del campione non sarà identico a quello della scala, poiché nella pratica i valori si troveranno sempre tra i valori standard e corrisponderanno quindi a una combinazione di due valori consecutivi. Occorre pertanto stimare tra quali colori si colloca effettivamente il campione.

Colombo Marine Acidity (pH)

